

**PASIŪLYMAS (2021-GSC-48) NUOTOLINIO UGDYMO PLATFORMOS PRENUMERATOS PASLAUGŲ
PIRKIMUI**

2021 m. March d. Nr. 23

**TENDER FOR PROCUREMENT
(2021-GSC-48) DISTANCE LEARNING PLATFORMS SUBSCRIPTION**

1. INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ / INFORMATION ABOUT TENDERER

<p>Tiekėjo pavadinimas / Tiekėjų grupės narių pavadinimai, juridinio asmens kodas (-ai)¹ (tuo atveju, jei Pasiūlymą pateikia fizinis asmuo - verslo pažymėjimo Nr. ar pan.)</p> <p>Name of the Supplier / Names of the Members of a Group of Suppliers, Legal entity code(s)² (Business License No., etc., in case when the Tender is submitted by a natural entity)</p>	Udemy, Inc
<p>Tiekėjų grupės bendras atstovas arba vadovaujantis narys (<i>pildoma, jei pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė</i>)</p> <p>Representative or the Lead Member of a Group of Suppliers (<i>to be completed if the Tender is submitted by a Group of Suppliers</i>)</p>	
<p>Pasiūlymą pateikusio Tiekėjo / Tiekėjų grupės bendro atstovo arba vadovaujančio nario kontaktinio asmens vardas ir pavardė, mobilaus telefono numeris, elektroninio pašto adresas</p> <p>Name and surname, telephone number / mobile telephone number, e-mail address of the contact person of the Supplier / Representative or the Lead Member of a Group of Suppliers having submitted the Tender</p>	

2. SUTIKIMAS SU PIRKIMO SĄLYGOMIS / AGREEMENT TO THE TENDER CONDITIONS

<p>2.1. Pažymime, kad pateikdami savo Pasiūlymą, sutinkame su Kvietime pateikti pasiūlymą nustatytais tolesnėmis Pirkimo procedūromis.</p>	<p>2.1. We do hereby confirm that, by submitting our Tender, we agree to the further Procurement procedures set out in the Call for tender).</p>
<p>2.2. Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus Kvietimo pateikti pasiūlymą, taip pat ir Techninės specifikacijos, reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir Pirkimo objektui bei Sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų. Rengdami Pasiūlymą, atsižvelgėme į darbų saugos ir darbo sąlygų reikalavimus.</p>	<p>2.2. We do hereby confirm that we have carefully read all the requirements set out in the Call for tender, including the Technical Specifications, that our Tender is fully compliant there with, and that we do hereby undertake to observe them within the course of implementation of the Contract. We do hereby also undertake to comply with all requirements established by the effective legislations of the Republic of Lithuania that apply to the Object of the Procurement and the Contract. Preparation of our Tender included taking into consideration the regulations on occupational safety and working conditions.</p>

¹ Tuo atveju, jei Pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė, pateikiama informacija apie visus Tiekėjų grupės narius.

² In case, if the Tender is submitted by the Group of Suppliers, information on all members of the Group of Suppliers must be provided.

3. INFORMACIJA APIE PLANUOJAMUS PASITELKTI SUBTIEKĖJUS / INFORMATION ON SUB-SUPPLIERS PLANNED TO BE HIRED

3.1. Sutarties vykdymui bus pasitelkiami šie subtiekėjai	3.1. The following Sub-suppliers would be hired for implementation of the Contract:
--	---

Eil. Nr. / No.	Subtiekėjo pavadinimas ³ / Name of the Sub-suppliers ⁴	Sutarties objekto dalies, perduodamos vykdyti Subtiekėjui, aprašymas ⁵ Description of the part of the contract object transferred to the Sub-supplier ⁶
1.	N/A	<i>Pavyzdys, kai perduodama subtiekėjui sutarties objekto dalis: / Example of transferring a part of the contract object to a sub-supplier: Perduodama dalis – ataskaitos parengimas Transferred part - preparation of the report</i>

4. PASIŪLYMO KAINA / TENDER PRICE

4.1. Pasiūlymo kaina nurodoma doleriais	4.1. The Tender Price is quoted in USD
4.2. Pasiūlymo kaina nurodoma užpildant pateiktą lentelę:	4.2. The Tender Price is quoted by completing the following table:

Eil. Nr. / Item No.	Pirkimo objektas / Procurement object	Kiekis Sutarties galiojimo laikotarpiu Maximum quantity during the period of validity of the contract ⁷ (account quantity)	1 mato vieneto įkainis USD be PVM / Price / rate, USD excluding VAT	Kaina USD be PVM ⁸ / Price, USD excluding VAT ⁹
1.	Udemy fo Business learning PLATFORM SUBSCRIPTION (1 account subscription for 12 months)	112		
PVM / VAT				
Pasiūlymo kaina USD su PVM / Price of the Tender USD including VAT				

5. PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINAS / VALIDITY TERM OF THE TENDER

5.1. Pasiūlymas galioja 90 dienų nuo pasiūlymo pateikimo termino pabaigos.	5.1. The Tender shall be valid 90 days from the end of the time limit for the submission of the Tenders
--	---

6. PRIEDAI PRIE PASIŪLYMO FORMOS / ANNEX

³ Nurodomas konkretus Subtiekėjo pavadinimas, jei žinomas Pasiūlymo pateikimo metu. Jei ketinama pasitelkti, tačiau konkretus pavadinimas nėra žinomas, nurodoma „nežinomas“.

⁴ A specific name of the Sub-Supplier must be given, if it is known at the time of submission of the Tender. If there are plans for hiring, but a specific name is not known, specify "unknown".

⁵ Toks perdavimas nekeičia pagrindinio Tiekėjo atsakomybės dėl numatomos sudaryti Sutarties įvykdymo.

⁶ Such transfer does not affect the liability of the principal Supplier in respect of implementation of the Contract planned to be concluded.

⁸ Kaina USD be PVM apskaičiuojama padauginant įkainį USD be PVM iš Preliminarus/Maksimalaus kiekio.

⁹ The price in USD excluding VAT is calculated by multiplying the price in USD excluding VAT by the quantity.